DOCUMENT RESUME

ED 132 338 08 CE 008 765

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Cattle Rancher. Level C.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	83p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; Elementary Education; English (Second Language); Farm Occupations; Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan
IDENTIFIERS	*Cattle Ranchers

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the advanced reader level (Level C), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on cattle ranching. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to cattle ranching at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two plays), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide text and illustrations with corresponding discussion questions and activities presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED132338

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 765

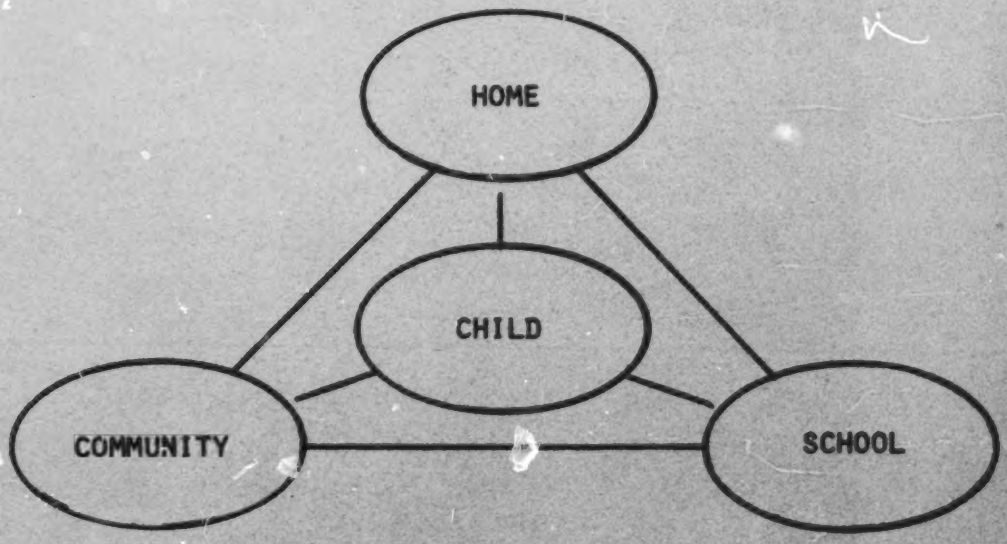
U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL C

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.



ED132338

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	35
Student Activity II	53
Criterion Reference Tests	67

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL C

CE-OOP 765

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

NEGOCIOS AGRICOLAS Y RECURSOS NATURALES

OCUPACIÓN: GANADERO

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel Profesional
peón	consejero agrario
segador	investigador de planta
vaquero	veterinario
maquinista	guarda-bosques
herrador	criador de ganado
	comisario

OBJETIVOS:

1. Los alumnos serán capaces de completar seis declaraciones relacionadas con los rancheros, dueños de lotes de engorda y comisarios de ganado.

2. Los alumnos serán capaces de identificar cuatro fuera de siete afirmaciones relacionadas con la ganadería, lotes de engorda y trabajo de un comisario, como ciertas.

3. Los alumnos serán capaces de hacer juego con siete actividades relacionando la ganadería con la persona que hace un determinado trabajo.

4. Los alumnos serán capaces de identificar cuatro fuera de ocho declaraciones relacionadas a la ganadería, como ciertas.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Una Obra, El trabajo nuevo de Javier.

2. Una Obra, Premios.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN:

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos son capaces de aprender adecuadamente una variedad de ocupaciones y ambientes ocupacionales dentro de una ocupación determinada.
2. Concepto secundario que se tratará: Es importante relacionar los éxitos de uno a una gran variedad de diferentes trabajos. Hay características que difieren entre ocupaciones fuera y entre trabajos en la familia.

AGRI-BUSINESS AND NATURAL RESOURCES

OCCUPATION: CATTLE RANCHER

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Farm Laborer	Farm Advisor
Harvester	Plant Researcher
Cowhand	Veterinarian
Equipment Operator	Forester
Horseshoer	Breeder
	Commissionman

OBJECTIVES:

1. Students will be able to complete six statements relating to cattle ranchers, feed lot operators and livestock commission men.

2. Students will be able to identify four of seven statements related to cattle ranching, feed lot operations and commission men as being true.

3. Students will be able to match seven activities relating to cattle raising with the person who carries them out.

4. Students will be able to identify four out of eight statements relating to cattle raising as being true.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A Play, Javier's New Job

2. A Play, Prizes

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies.

ATTITUDE AND AWARENESS:

1. Major concepts to be treated: Individuals are able to learn a variety of occupations and occupation environments within a main occupation.

2. Subconcepts to be treated: It is important to relate one's achievements to a wide variety of job settings. There are characteristics which differentiate between occupations--both within and between job families.

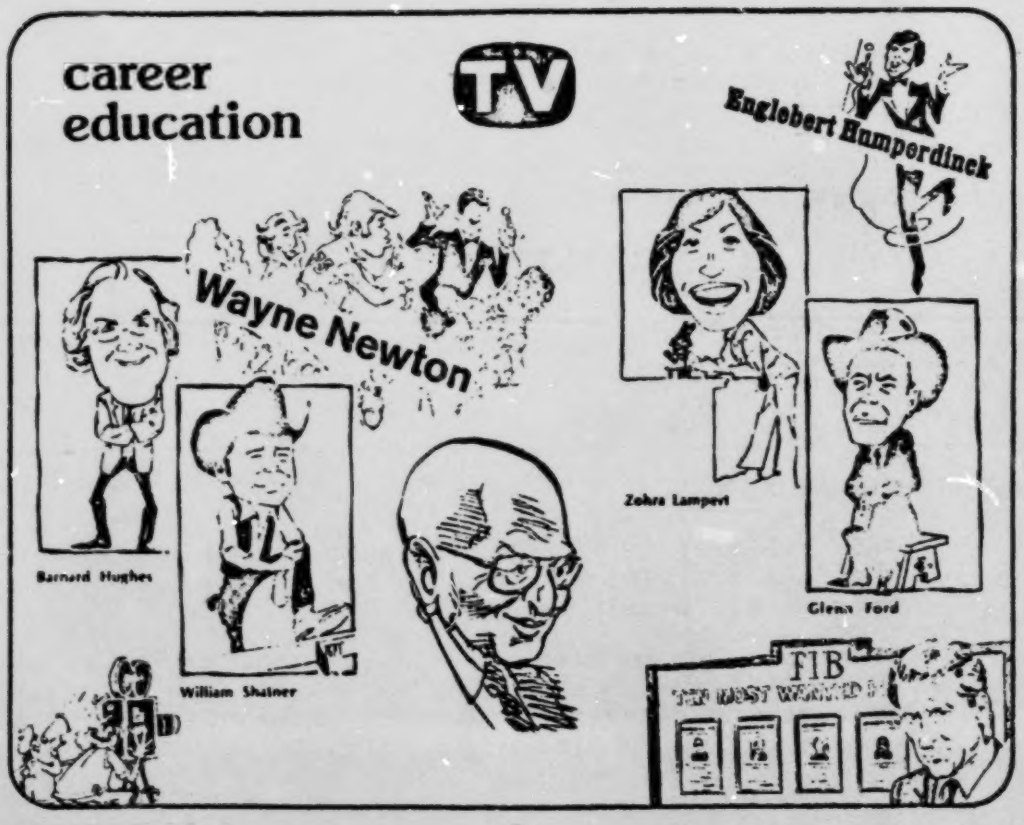
ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Ganadero como representante de la agrupación de carreras de Negocios y Agricultura. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para obtener una amplia visión de la carrera, comience las lecciones con una experiencia del grupo.

EXPERIENCIA EN GRUPO.

Los alumnos dibujarán caricaturas de sus personajes favoritos de la televisión para colocarlos en el Diario Mural. Los alumnos adivinarán las ocupaciones de los personajes.

Si hay fotos o recortes de revistas disponibles, la maestra puede comenzar el Ejercicio empastando ejemplos en el Diario Mural.



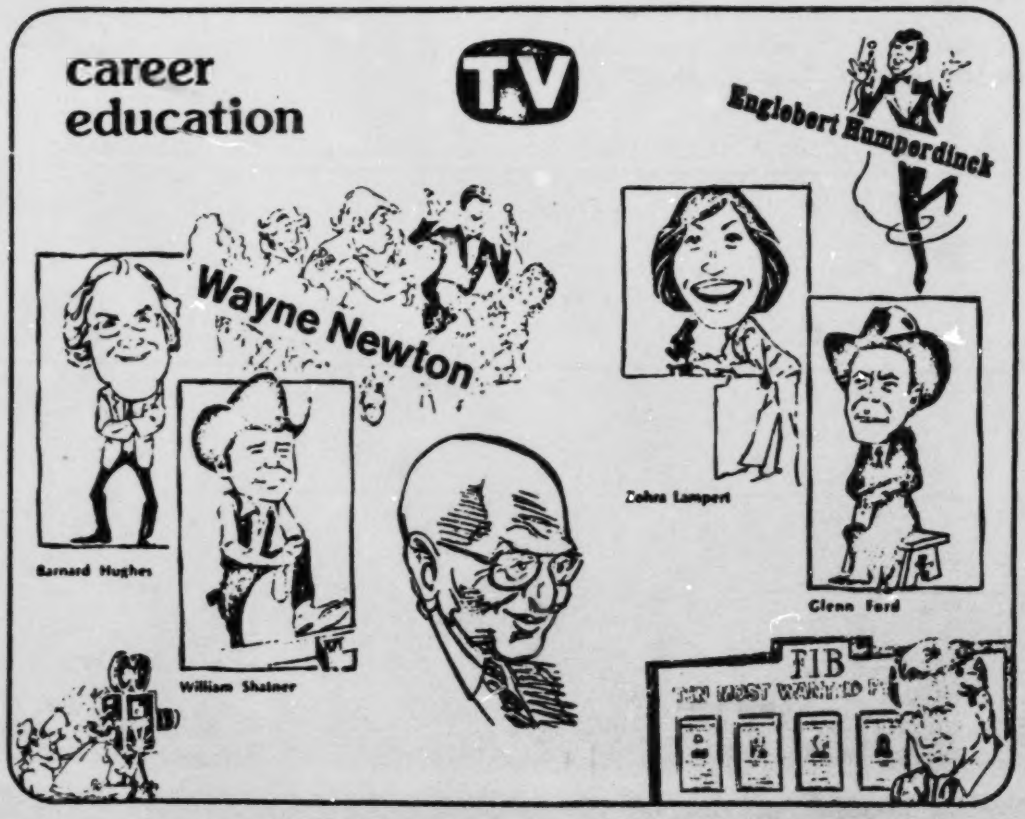
BEFORE THE LESSONS.

The students will be introduced to the occupation of Cattle Rancher as representative of the career cluster of Agriculture. The cluster concept used here is the concept used by the U.S. Office of Education titled: "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nations labor force into fifteen broad areas. To get a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

Students will draw a picture of their favorite TV character to place pn the bulletin board. The class will guess as to the occupation of the character.

If photos or magazines are available, the teacher can begin the activity by pasting examples on a bulletin board.



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: ¿Qué es un trabajo?

¿Qué clase de trabajos has visto tú en tu programa favorito en la televisión?

¿En qué trabaja tu papá/mamá? ¿Han cambiado ellos de trabajo?

¿Qué trabajos hay en una granja o en una planta empacadora?

Concepto: ***Las ocupaciones cambian en diferentes ambientes. Una persona se adapta a un cambio de trabajo en la misma forma en que se adapta a los cambios de ambiente.***

CESIÓN INDIVIDUAL.

Ve tu programa favorito de TV. ¿Cuántos trabajos diferentes puedes tú ver? Cuando tú ves el mismo programa otra vez, ¿han cambiado los trabajos de las personas?

DISCUSIÓN DE LA CLASE.

¿Vistetú algún trabajo en televisión que se relacionara a los trabajos en el Diario Mural?

Concepto: ***Los alumnos deben tener la oportunidad de relacionar observaciones personales a la discusión de carreras en la sala de clases.***

CLASS DISCUSSION

Questions: What is a job?

Does everyone have a job?

What jobs have you seen on your favorite TV program?

What job does your mother or father do? Has she/he changed jobs?

What jobs are there on farms or in packing plants?

Concept: *Occupations change with different environments. A person adapts by changing jobs as his living situation changes.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT.

Watch your favorite TV program. How many different jobs can you see? When you watch the same programs another time, have the jobs changed?

CLASS DISCUSSION.

What jobs did you see on television that related to the jobs on our bulletin board?

Concept: *Students should be offered an opportunity to relate personal observations to the discussion of careers in the classroom.*

A LECCIÓN - UNA OBRA, EL TRABAJO NUEVO DE JAVIER.

I. EXPOSICIÓN DE LAS PALABRAS DEL VOCABULARIO.

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

agricultura	- la producción de cosechas y de ganado.
lotes de engorda	- es un negocio que se ocupa de comprar ganado para engordarlo antes de mandarlos al matadero.
nutrición	- es el estudio de como una planta o animal usa el alimento que come.
criadero de animales	- la crianza de animales.
exposición de ganado	- es una exhibición de animales. Los animales son considerados por su forma, peso y apariencia.

THE LESSON - A PLAY, JAVIER'S NEW JOB

I. Vocabulary.

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

agriculture	- the production of crops and/or livestock.
feed lot	- a business that deals in buying cattle and fattening them before they are slaughtered for meat.
nutrition	- the study of how a plant or animal uses the food it eats.
animal breeding	- the raising of animals.
livestock show	- a showing of animals. The animals are judged for form, weight, and appearance.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Es alguno de ustedes miembro del Club 4-H o del Club Futuros Agricultores de América?

   Los alumnos discuten.

2. ¿Alguno de ustedes ha criado un animal para una exposición en una feria?

   Los alumnos relatan sus experiencias.

3. ¿Creen ustedes que les gustaría tener un trabajo que requiera el cuidar animales?

   Discusión general.

4. ¿Por qué un ganadero cría ganado?

   Un ranchero cría ganado para ganarse la vida. El ganado que él cría nos dará la carne que necesitamos.

5. ¿A quién vende un ganadero su ganado?

   Un ganadero vende su ganado a los lotes de engorda o directamente a las empacadoras de carne. Desde ahí la carne es vendida a los supermercados.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean la obra, El trabajo nuevo de Javier. La maestra puede asignar varios alumnos en la clase para que lean las partes de los diferentes personajes.

La obra toma lugar en el rancho de los Morales. La primera escena comienza con una conversación entre el Sr. y la Sra. Morales acerca del préstamo bancario para su rancho. Cuando los niños entran la conversación cambia de rumbo, se transforma en una discusión de quien va a ganar un premio en la exposición de ganado el próximo año. La escena II describe el nuevo trabajo del hijo mayor en un lote de engorda. La escena III toma lugar una semana más tarde y escuchamos al hijo mayor explicar algo de las actividades que han tomado lugar en su nuevo trabajo.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students answer the questions in complete sentences.

1. Are any of you members of 4-H Club or of Future Farmers of America?

   The students discuss.

2. Have any of you raised an animal to be shown at a county fair or livestock show?

   The students relate their experiences.

3. Do you think you would like to have a job which involves taking care of animals?

   The students discuss.

4. Why does a cattle rancher raise cattle?

   A cattle rancher raises cattle to make a living. The cattle he raises will provide us with meat.

5. To whom does a cattle rancher sell his cattle?

   A cattle rancher sells his cattle to feed lot operators or directly to packing houses. From there the beef is sold to the meat markets.

III. ACTIVITY

Let the students read the play, Javier's New Job. The teacher may assign various students in the class to read the characters' parts.

The play takes place in the Morales' ranch home. The first scene begins with a conversation between Mr. and Mrs. Morales regarding the bank loan for their ranch. When the children enter, the conversation turns to a discussion of their chances for winning in the livestock show next year. Scene II describes the oldest son's new job on a feed lot. Scene III takes place a week later and we hear the son explain some of the activities which have taken place in his new job.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA OBRA.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Qué soñaron Ricardo y Flora?

   Ricardo y Flora soñaron que habían ganado el primer premio en la exposición de ganado con sus becerros.

2. ¿Por qué quería el Sr. Morales y su esposa arrendar más terreno?

   Los Morales querían arrendar más terreno para que así pudieran criar más ganado.

3. ¿Por qué un dueño de lotes de engorda deberá tener un buen conocimiento de nutrición animal?

   Un dueño de lotes de engorda necesita saber de nutrición animal para que pueda engordar su ganado tan rápida como económicamente.

4. ¿Puede una persona ir a la escuela y aprender acerca de la nutrición animal?

   Sí, una persona puede ir a la escuela y universidades para aprender acerca de la nutrición animal.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Esta obra tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE PLAY.

The teacher should encourage the students to answer the questions in complete sentences.

1. What did Flora and Richard dream?

   Flora and Richard both dreamed that they had won first place in the livestock show with their calves.

2. Why did Mr. and Mrs. Morales want to rent more ranch land?

   Mr. and Mrs. Morales wanted to rent more land so that they could raise more cattle.

3. Why would a feed lot operator need to have a good knowledge of animal nutrition?

   A feed lot operator would need to know about nutrition in order to fatten cattle as quickly and economically as possible.

4. Can a person go to school and learn about animal nutrition?

   Yes, a person can learn about animal nutrition at many colleges and universities.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This play has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for objective 1 and another for objective 2.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

1. ganadero
2. comisario
3. engorda
4. exposición de ganado
5. nutrición animal
6. universidad.

CLAVE-PRUEBA #2

1. C
2. F
3. F
4. C
5. F
6. C
7. C

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. La clase visitará un lote de engorda ó una subasta de ganado en el área. Ayude a los alumnos a desarrollar una serie de preguntas y problemas para ser investigados. Divida la clase en tres grupos, cada grupo con sus propios deberes.

   Grupo I: revisarán el terreno poniendo mayor énfasis en maquinarias y herramientas.
   Grupo II: énfasis en las personas que hacen los diferentes trabajos.
   Grupo III: serán responsables de las entrevistas.

   Si es posible, tomen fotos del viaje. Desarrollen un reporte ilustrado utilizando ideas de los tres grupos. Después de la visita, discutan la dinámica de los grupos y la cantidad de responsabilidades que los alumnos asumieron.

2. La Presentación de una venta. Haga una lista de cosas poco comunes o de objetos indeseables en un papel. (Por ejemplo: un sombrero viejo, un reloj quebrado, una bolsa de papel con un hoyo, etc.) Coloque las listas en un envase. Elija voluntarios que "vendan" estas cosas convenciendo a los clientes de la cualidad singular y el valor de las cosas. La atmósfera deberá ser liviana y humorezca. Discuta con la clase, la elección de palabras, "mentirillas", persuación y otras técnicas usadas por los vendedores para convencer a la gente para que compren.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

Sección de Empleos.

1. Pida a los alumnos que miren en el periódico los avisos económicos de trabajos disponibles. Haga que cada alumno seleccione un trabajo al cual le gustaría aplicar. Para tener una experiencia en el proceso de aplicar para un trabajo, de a los alumnos copias de aplicaciones para que las completen. Anime a que los alumnos tomen las formas a casa y las discutan con su familia.

KEY-TEST #1

1. cattle rancher
2. commission man
3. fattening
4. livestock show
5. animal nutrition
6. university

KEY-TEST #2

1. T
2. F
3. F
4. T
5. F
6. T
7. T

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. The class will visit a feed lot or a livestock auction in the area. Help the students develop a series of questions to be asked and problems to be researched. Divide the class into three teams, each team with its own duties.

   Group I: Will look at the physical layout of the area with particular attention to equipment and tools.
   Group II: Will look at people and the jobs they are doing.
   Gourp III: Will be responsible for the interviews.

   Take photos of the trip if possible. Develop an illustrated class report booklet utilizing inputs from the three groups. After the trip, discuss the dynamics of the teams and the amount of responsibilities the students assumed.

2. The Sales Presentation - Write names of several unusual or not too desirable items on slips of paper (e.g. an old hat, a broken clock, a paper bag with a hole in it, etc). Place the paper slips in a container. Have volunteers "sell" these items by attempting to convince the class of the unique quality and value of the item. The atmosphere should be light and humorous. Discuss with the class, choice of words, "white liar", persuasion and other techniques used by sales people to convince people to buy.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

"Want Ad" Section

1. Have the students look at a newspaper to see what jobs are available. Let each student select a job for which he would like to apply. To experience the job application process give the students copies of the Someday Job Form to be completed. Encourage the student to take the form home and discuss it with the family.

APLICACIÓN DE TRABAJO DE LA COMPAÑÍA SOMEDAY.

Posición deseada_____

Una firma que desea emplear a alguien necesita cierta información acerca de las personas que aplican a la posición. Esta aplicación es sólo para practicar. Su familia y amigos pueden ayudarle a completar la aplicación.

Nombre_____ Edad _____

Dirección_____

Pasatiempos_____

_____

_____

Sueldo deseado $_____

¿Por qué desea Ud. esta posición?_____

_____

¿Qué calificaciones tiene Ud. que le ayudarán en esta posición?_____

_____

Otros idiomas que Ud. habla_____

SOMEDAY JOB FORM

JOB: _____

A firm who wants to hire someone needs to know certain information about the people who apply for the job. This form is just for practice. Your family and friends might help you to fill it out.

Name _____ Age _____

Address _____

Hobbies _____

_____

What salary do you want? $_____

Why do you want this job? _____

_____

What skills do you have that will help you in this job? _

_____

What languages do you speak? _____

LA LECCIÓN - UNA OBRA, PREMIOS.

I. EXPOSICIÓN DE LAS PALABRAS DEL VOCABULARIO.

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

remate (subasta)	- es una venta pública de una propiedad al apostador más alto.
martillero (subastador)	- una persona cuyo negocio es vender en remates o subastas.
supervisor	- una persona que está a cargo de otras personas en un grupo.

THE LESSON - A PLAY, PRIZES

I. VOCABULARY.

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

auction	- a public sale of property to the highest bidder.
auctioner	- a person who makes a business of selling at auction.
supervisor	- a person who is in charge of other people in a group.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Ha ido alguna vez, alguno de ustedes a una exposición de ganado o una feria?

   Los alumnos relatan sus experiencias.

2. ¿Alguno de ustedes ha tratado de ganar un premio en una feria o en una exposición de ganado?

   Los alumnos relatan sus experiencias.

3. ¿Alguno de ustedes ha estado en un remate y puede contarnos lo que vio en el remate?

   En un remate; el martillero pide apuestas de las personas que están presentes. El vende cada cosa a la persona que apuesta el precio más alto.

4. ¿Si usted tuviera un animal favorito, como se sentiría si tuviera que venderlo en un remate?

   Los alumnos discuten.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean la obra, Premios. La maestra puede asignar a varios alumnos en la clase para que lean las partes de los diferentes personajes.

La obra es una continuación de la obra de la primera lección. En la escena I, el Sr. y la Sra. Morales están en el banco haciendo el último pago de un préstamo y hacen preparativos para un nuevo préstamo. La escena II toma lugar un año más tarde en el día de la exposición de ganado. Flora ha ganado el segundo premio y Ricardo ha ganado el tercer premio con sus becerros. Los becerros son vendidos a un martillero en un remate. Al final de la obra, Javier llega feliz porque ha sido promovido a supervisor en su trabajo.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should encourage the students to answer the questions in complete sentences.

1. Have any of you been to a livestock show or a county fair?

   The students relate their experiences.

2. Have any of you tried to win a prize at a county fair or livestock show?

   The students relate their experiences.

3. Have any of you been to an auction, and can tell us what happens at an auction?

   At an auction the auctioneer calls for bids from the people present. He then sells each item to the person who bids the highest price.

4. If you have a pet animal, how would you feel about having it to be sold at an auction?

   The students discuss.

III. ACTIVITY

Let the students read the play, Prizes. The teacher may assign various students in the class to read the characters' parts.

The play is a continuation of the play in the first lesson. In Scene I, Mr. and Mrs. Morales are in the bank where they make the last payment on a loan and make arrangements for a new loan. Scene II takes place about a year later on the day of the livestock show. Flora has won second prize and Richard third prize with their bull calves. The calves were sold at an auction and the job of an auctioneer is described. At the conclusion of the play Javier arrives, happy about having been promoted to supervisor on his job.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA OBRA.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Por qué estaba seguro el gerente del banco que el préstamo de los Morales sería aprobado?

   El gerente del banco estaba seguro que el préstamo sería aprobado porque los Morales habían hecho todos sus pagos en el primer préstamo a tiempo.

2. ¿Por qué pensaba Flora que su animalito ganó el segundo premio y Ricardo el tercero?

   Flora pensó que su becerro ganó mejor premio que el de Ricardo porque ella había leído los libros acerca de la nutrición animal y como resultado ella alimentó su animalito mejor.

3. ¿Cómo Flora y Ricardo vendieron sus becerros?

   Flora y Ricardo vendieron sus becerros en un remate.

4. ¿A quién vende su ganado un dueño de lotes de engorda después de haber engordado los animales?

   El dueño de un lote de engorda vende su ganado a una casa empacadora.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Esta obra tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. Los alumnos pueden elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE PLAY.

The teacher should encourage the students to answer the questions in complete sentences.

1. Why was the bank manager certain that the Morales' new loan would be approved?

   The bank manager felt certain the new loan would be approved because the Morales' had always made the payments on their other loan on time.

2. Why did Flora think that her bull won second prize and Richard's won only third?

   Flora thought that her calf won a better prize than Richard's because she had studied books on animal nutrition and as a result, had fed her calf better.

3. How did Flora and Richard sell their bulls?

   Flora and Richard sold their bulls at an auction.

4. To whom does the feed lot sell the cattle that they have fattened?

   The feed lot sells the cattle to a packing house.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This play has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for objective 3 and another for objective 4.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE PRUEBA #1

A.	4	E.	5
B.	4	F.	3
C.	3	G.	5
D.	1		

CLAVE PRUEBA #2

1.	C	5.	F
2.	C	6.	C
3.	F	7.	C
4.	F	8.	F

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Haga que los alumnos arreglen la sala de clases para un remate. Los alumnos pueden usar recortes de animales en cartón. Para determinar el precio real del mercado de los animales, refiera a los alumnos a que revisen el periódico en la sección de cotizaciones . Usando dinero de juguete los alumnos pueden experimentar la necesidad de limitar la apuesta yendo en sociedad con otro alumno, etc.

   Discuta con los alumnos el papel de un martillero.

2. Haga que los alumnos dramaticen la obra a otra clase. Un alumno puede ser el narrador que explica el estudio de trabajos y carreras como una introducción a la obra.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Cada alumno seleccionará una ocupación interesante y entrevistará a un obrero en esa ocupación. El reporte de los alumnos de la entrevista puede ser resumida en una hoja de resumen como la que aparece en la página siguiente. Antes de la entrevista coloque las siguientes guías en la pizarra y discuta las reglas con la clase.

   Nuestras reglas para la entrevista:

   1. Preséntese a la persona que entrevistará.
   2. Dígale por que está haciendo la entrevista.
   3. Sea amigable.
   4. Sepa las preguntas que va a hacer.
   5. Sea preciso en las preguntas.
   6. Asegúrese de que entienda las respuestas.
   7. Dé las gracias a la persona que entrevistó.

KEY-TEST #1

A.	4	E.	5
B.	4	F.	3
C.	3	G.	5
D.	1		

KEY-TEST #2

1.	T	5.	F
2.	T	6.	T
3.	F	7.	T
4.	F	8.	F

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Let the students arrange a mock auction in the classroom. The students may use cardboard cut outs of animals. To determine the real market prices of the animals, refer students to the newspaper to check market quotations. By using a script many students can experience the necessity of limiting bids, going into partnerships, etc. Discuss with the students the roles at an auction.

2. Let the students dramatize the play for another class. A class narrator can explain about the study of jobs and careers as an introduction to the play.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. Each student will relect an occupation and interview a worker in this occupation. The student's report of the interview can be summarized on an interview summary sheet as the one shown below. Prior to interviews, post the following guidelines on the board and discuss the rules with the class.

   Our rules for interviews:

   1. Introduce yourself.
   2. Tell why you are conducting an interview.
   3. Be friendly.
   4. Know the questions you are going to ask.
   5. Report the answers accurately.
   6. Be sure you understand the answers.
   7. Thank the person.

HOJA DE RESUMEN DE LA ENTREVISTA.

Nombre del entrevistador_____Fecha_____

Persona entrevistada_____

Ocupación: _____

Preguntas: ¿Cuáles son sus deberes?
¿Qué es lo que le gusta más de su trabajo?
¿Qué es lo que le gusta menos de su trabajo?
¿Hay algún entrenamiento especial o experiencia requerida para el trabajo?
¿Cuál es la escala de salarios?
¿Habrá un trabajo como el suyo disponible en el futuro?

INTERVIEW SUMMARY SHEET

Interviewer's Name_____ Date_____

Person Interviewed_____

Occupation_____

Questions: Describe your work.
What are your duties?
What do you like best about your work?
What do you like least about your work?
Is any special training or experience required for the job?
What is the salary range?
Will this job (or jobs like it) be available in the future?

VOCABULARY		SYNONYM
Agricultor	persona que cultiva la tierra.	labrador, cultivador, labriego
Alimentar	dar a los seres orgánicos lo necesario para su conservación y crecimiento.	nutrir, sustentar, mantener, fomentar
Arar	remover la tierra haciendo en ella surcos con el arado.	labrar, roturar, alerce
Báscula	aparato para medir grandes pesos.	pesa, balanza
Bus	vehículo grande para transportar personas dentro de las poblaciones.	guagua, autobús, micro, ómnibus
Cabalgar	es ponerse o subirse encima de un caballo.	montar, acaballar, subirse, elevarse
Cerca	valla, tapia o pared con que se rodea algún espacio para su resguardo.	barrera, palizada, vallado, defensa, reparo, resguardo, tapia, muralla, pared
Corral	sitio cercado y descubierto junto a las casas o en el campo.	corraliza, corte, cortil, corraleta, corralón, corralillo, encerradero
Costado	cada una de las dos partes laterales del cuerpo humano que están debajo de los brazos.	flanco, lado, banda
Cuero	piel que cubre la carne de los animales.	pellejo, piel, odre
Desinfectante	es un preparado químico que se emplea para destruir gérmenes patógenos en todas partes donde son nocivos.	antiséptico, antipútrido, purificador, aséptico, depurante, limpiador

VOCABULARY		SYNONYM
Destetar	hacer que deje de mamar la cría de un animal; apartarla de su madre.	desmamar, despechar, apartar, separar
Diario Mural	faja o banda más o menos que suele haber en la parte inferior de las paredes de diverso color como éstas ya sea pintada o sobrepuesta.	tablón de edictos, tablero de anuncios, friso, tabla de exposición
Diéta	regimen de alimentación que se manda observar a los enfermos o convalecientes.	regimen, norma, regla, sistema
Exposición	exhibición pública de artículos de industria o de artes y ciencias para estimular la producción, el comercio o la cultura.	explicación, interpretación, exhibición, presentación
Ganado	conjunto de bestias mansas que se apacientan juntas.	animales, bestias, cuadrúpedos
Granja	finca rural destinada a la cría de animales domésticos.	hacienda, estancia, quinta, finca
Lotes de engorda	sitio o paraje en que se tienen los animales para engordarlos.	sitios de engorda, parajes de engorda
Marca	señal hecha en una persona, animal o cosa para distinguirla de otra o denotar calidad o pertenencia.	señal, huella, distintivo, traza, contraseña
Nutrición	es proveer los cuerpos orgánicos de los alimentos y substancias necesarias para su vida y crecimiento.	alimentación, vigorizar, fortalecer

VOCABULARY		SYNONYM
Paja	caña de trigo, cebada y otras gramíneas, después de seca y separada del grano.	desecho, broza, sobrante, hojarasca, forraje, pasto seco
Parir	en las especies vivíperas, expeler el feto la hembra en tiempo oportuno.	alumbrar, dar a luz, iluminar
Pastizal	terreno de abundante pasto para el ganado.	pastería, herbaje, pastoril
Préstamo	es la acción y efecto de entregar dinero a uno u otra persona para que use de ella por cierto tiempo, con la obligación de restituir igual cantidad o la cosa misma.	anticipo, empréstito, dita, adelanto, prestimonio
Rancho	granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	albergue, choza, cabaña, finca
Rodeo	sitio donde se reúne el ganado mayor.	desviación, desvío, dilación, escape
Salario	remuneración que se da a los criados por razón de su servicio o trabajo.	jornal, sueldo, soldada
Segadora	es la máquina que se usa para cortar el heno u otra hierba.	recolectadora, prensadora, empacadora
Subasta	venta pública que se hace al mejor postor.	remate, licitación, almoneda, adjudicación
Tablilla Sujetapapeles	es un pedazo de madera con una pieza de alambre que sirve para mantener juntos varios papeles.	tablero con grapa
Utilidad	provecho, ganancia o fruto que se saca de una cosa.	provecho, ganancia, fruto, beneficio, lucro

VOCABULARY		SYNONYM
Vaquero	pastor o pastora de reses vacunas.	campesino, pastor, jinete, ovejero
Veterinario	es la persona que ha estudiado las enfermedades de los animales y cómo curarlas.	doctor de animales, albeitería, mariscal
Yerba	toda planta pequeña cuyo tallo es tierno.	heno, pasto, hierba

Maquinarias Agrícolas: tractor, sembradora, abonadora, heneador, cosechadora, trilladora, prensadora, forrajera.

STUDENT ACTIVITY I

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL C

37

EJERCICIO I

EL TRABAJO NUEVO DE JAVIER

Una obra

Personajes:

Sr. Morales, dueño de un rancho.
Sra. Morales, su esposa.
La abuelita, madre de la Sra. Morales.
Ricardo, alumno secundario.
Flora, alumna secundaria.
Javier, hijo mayor.

NARRADOR: La escena empieza en la casa de la familia Morales. Viven en un rancho de cuarenta acres. De estos cuarenta acres, ellos arriendan veinte y están casi terminados por pagar los otros veinte acres. Se están alistando para empezar un nuevo día. A la distancia se oye un gallo cantar. Son las 5:00 de la mañana.

ESCENA I

Narrador: El Sr. y la Sra. Morales están en la cocina.

Sr. Morales: ¿Dónde están mis guantes, mamá?

Sra. Morales: ¿Para qué quieres tus guantes?

Sr. Morales: Los necesito para echarles a las vacas el heno. En esta mañana lo haré antes de desayunar. Pronto se las venderemos al lote de engorda de Manfort.

ACTIVITY I.

JAVIER'S NEW JOB.
A Play.

Characters: Mr. Morales, the owner of a ranch.
Mrs. Morales, his wife.
The grandmother, Mrs. Morales' mother.
Richard, Junior High School student.
Flora, Junior High School student.
Javier, the eldest son.

Narrator: The scene opens at the home of the Morales family. They live on a forty acre ranch. Of these forty acres they rent twenty acres, and are about to finish paying for the other twenty. They are getting ready to begin the day. In the distance a rooster is heard crowing. It is 5:00 a.m.

SCENE I

Narrator: Mr. and Mrs. Morales are in the kitchen.

Mr. Morales: Where are my gloves, Mama?

Mrs. Morales: What do you want your gloves for?

Mr. Morales: I need them to pitch hay. I am going to feed the cows before breakfast this morning. We are going to sell them soon to Manfort's feed lot.

Sra. Morales: Ojalá nos den un buen precio. Con el dinero que nos den por ellas daremos el último pago que nos queda en nuestra casa y en los otros veinte acres.

Sr. Morales: (suspirando). Sí, después de diez años será un descanso tener nuestra propia casa y terreno propio.

Sra. Morales: Tienes toda la razón. Estos años han sido muy difíciles para nosotros.

Sr. Morales: Estoy de acuerdo, pero todavía no hemos terminado este negocio con el banco y me tiene muy preocupado.

Sra. Morales: ¿Qué quieres decir?

Sr. Morales: Quiero decir que después de pagar este préstamo, desgraciadamente tendremos que tomar otro préstamo.

Sra. Morales: (casi llorando). ¡Oh, por Dios! ¿Cuál es el problema ahora?

Sr. Morales: Tenemos que hacer algunos arreglos en el rancho, comprar algunas maquinarias nuevas y tener suficiente dinero para arrendar treinta acres más.

Sra. Morales: ¿Para qué necesitamos treinta acres más?

Mrs. Morales: Hopefully they will give you a good price. With the money that we get for them we can make the last payment on our twenty acres and house.

Mr. Morales: (with a sigh) Yes, after ten years it will be nice to have our own house and our own land.

Mrs. Morales: You're absolutely right. These years have been very difficult for us.

Mr. Morales: I agree, but we still haven't finished this business with the bank, and it has me very worried.

Mrs. Morales: What do you mean?

Mr. Morales: I mean that after paying off this loan, unfortunately we will have to take out another one.

Mrs. Morales: (nearly in tears) Oh my heavens. What is the problem now?

Mr. Morales: We have to make some repairs on the farm, buy some new equipment and have enough money to rent thirty more acres.

Mrs. Morales: Why do we need thirty acres more?

Sr. Morales: Necesitamos más potreros para alimentar los cuarenta becerros que tenemos en engorda para venderlos.

(Ricardo y Flora entran. Saludan a sus padres y les dan un beso en las mejillas.)

Ricardo y Flora juntos: Buenos días, mamá.
Buenos días, papá.

Sr. y sra. Morales juntos: Buenos días, niños. ¿Durmieron bien anoche?

Ricardo: Sí, pero tuve el sueño más extraño. Soñé que el becerrito que mi papá me regaló ganaba el primer premio en la exposición de ganado.

Flora: Eso es cómico. Yo soñe algo muy parecido.

Ricardo: ¿De verdad?

Flora: Bueno, soñé que mi becerro, no el tuyo, ganaba primer premio en la exposición de ganado.

Ricardo: ¡Qué coincidencia!

Flora: ¡Qué extraño! En tu sueño tú ganabas y en mi sueño yo ganaba.

Sr. Morales: (sonriendo). El problema con ustedes dos es que ambos están pensando demasiado en la exposición del ganado.

Ricardo: Bien papá, tenemos la oportunidad de ganar un premio.

Flora: Ricardo tiene razón, papá. Tenemos la oportunidad de ganar un premio.

Mr. Morales: We need more pasture to feed the forty calves that we are fattening for sale.

(Enter Richard and Flora. They greet their parents and kiss them on the cheek.)

Richard and Flora together: Good morning, Mama.
Good morning, Papa.

Mr. and Mrs. Morales: Good morning, children. Did you sleep well?

Richard: Yes, but I had the strangest dream. I dreamt that the little calf that Papa gave me won first prize in the livestock show.

Flora: That's funny. I dreamt almost the same thing.

Richard: Oh, really?

Flora: Well, I dreamt that my calf, not yours, won first prize in the livestock show.

Richard: What a coincidence!

Flora: Yes--Far out! In your dream you won, but in my dream I won.

Mr. Morales: (smiling) The trouble with you two is that you are thinking too much about the livestock show.

Richard: Well, Papa, we have a chance of winning a prize.

Flora: Richard is right, Papa. We <u>do</u> have a chance of winning a prize.

Sr. Morales: Claro que sí, pero toma mucho tiempo engordar y cuidar los becerros.

Flora: Eso es verdad, papá; pero sí que podemos hacerlo.

Sra. Morales: (está empezando a preparar el desayuno). ¿Pueden ustedes decirme por qué creen ustedes que se van a ganar un premio?

Ricardo: Porque como miembros del Club 4-H y Futuros Agricultores de América, hemos aprendido mucho acerca del ganado y cómo cuidarlos.

Flora: Sí mamá, hemos aprendido acerca del ganado y la mejor forma de alimentarlos.

Ricardo: También hemos aprendido como preparar nuestros becerros para una exposición.

Sra. Morales: Estoy contenta que mis hijos estén aprendiendo tanto y que sean miembros de clubes buenos.

Sr. Morales: Creo que la exposición de ganado es una buena idea pero no será hasta el próximo año.

Flora: (abrazando a su papá). Sí, pero es importante papá que tú nos des permiso ahora para que tomemos parte en la exposición. Tenemos que preparar los becerros y eso toma mucho tiempo y trabajo.

Mr. Morales: Sure you do, but it takes a lot of time to feed and take care of the calves.

Flora: That's true, Papa, but I know what we can do.

Mrs. Morales: (She is starting to make breakfast) Can you tell me why the two of you are so sure that you are going to win a prize?

Richard: Because as members of the 4-H Club and Future Farmers of America, we have been learning a lot about cattle and how to take care of them.

Flora: Yes, Mama, we have learned about livestock and the best way to feed them.

Richard: We have also learned how to prepare our calves for the livestock show.

Mrs. Morales: I am happy that my children are learning a lot and have joined good clubs.

Mr. Morales: I think that the livestock show is a good idea, but the show isn't until a year from now.

Flora: (hugging her father) Yes, but it is important, Papa, for you to give us permission now to take part in the show. We have to get our calves ready and that takes a lot of time and work.

Sr. Morales: Ya lo sé hija, pero primero veamos como van las cosas en el banco. Tú sabes, cuesta dinero criar becerros. Ahora vayamos a trabajar.

Narrador: El Sr. Morales ha encontrado sus guantes. Va a alimentar su ganado. Ricardo y Flora que van a ayudar en las tareas del rancho salen con baldes en la mano. Van a ordeñar las dos vacas.

ESCENA II

Narrador: La Sra. Morales está en la cocina, preparando el desayuno. La abuela entra en la cocina y está ayudando a la Sra. Morales.

Abuela: Buenos días, Dolores.

Sra. Morales: Buenos días, mamá. (Ella va hacia su madre y le da un beso).

Abuela: ¿Por qué no me ayudas con estas cosas y yo te ayudaré con el desayuno? (Toma la cafetera de su hija y comienza a hacer café).

Sra. Morales: Bien, mamá. Ya vuelvo. (se va).

(Javier entra, se dirige a su abuela y la besa).

Javier: Buenos días, abuelita.

Abuela: Buenos días, Javier. ¿Hablaste con tu papá anoche?

Javier: Sí, abuelita, hablamos del trabajo que me ofrecieron en el lote de engorda Manfort.

Mr. Morales: I know,my daughter, I know, but first let's see how things go at the bank. You know that it costs money to raise calves. Now, let's get outside and get to work.

Narrator: Mr. Morales has now found his gloves. Richard and Flora, who are going to help with the farm chores, leave with pails in their hands. They are going to milk the two cows.

SCENE II

Narrator: Mrs. Morales is still in the kitchen preparing breakfast. Grandmother comes in and begins to help her.

Grandmother: Good morning, Dolores.

Mrs. Morales: Good morning, Mama. (She walks over to the grandmother and gives her a kiss).

Grandmother: Why don't you go out to help with the chores and I will take care of the breakfast? (She takes the coffee pot from her daughter and begins to make the coffee).

Mrs. Morales: O.K., Mama. I will be right back. (She leaves.)

(Javier enters, goes over to his grandmother and gives her a kiss.)

Javier: Good morning, Grandma.

Grandmother: Good morning, Javier. Did you speak to your father last night?

Javier: Yes, Grandma, we talked about the job that they offered me at the Manfort feed lot.

Abuela: ¿Y qué pasó?

Javier: Papá y yo decidimos que en vez de trabajar en nuestro rancho, sería mejor para la familia si yo trabajara en el lote de engorda por un tiempo. En esa forma yo puedo ayudar con algunas cuentas aquí en casa y aún puedo trabajar en nuestro rancho los fines de semana.

Abuela: ¿Hablaron sobre el tipo de trabajo que vas a hacer?

Javier: Sí, abuelita. También le dije que en Manfort tendré seguro médico completo y también estaré cubierto bajo compensanción de obreros.

Abuela: ¿Qué quieres decir con eso? Ya estoy muy vieja y no sé esos términos tan modernos.

Javier: (poniendo su brazo alrededor de los hombros de su abuelita cariñosamente). Eso quiere decir que ellos pagan todas las visitas al médico y si me pasa algo en el trabajo, siempre me pagan parte de mi sueldo, aunque no trabaje.

Abuela: ¿Y cuándo empiezas a trabajar en Manfort, Javier?

Javier: Bueno, mañana tengo que hablar con el dueño y completar las formas necesarias. Y comenzaré la próxima semana.

(Entran el Sr. y la Sra. Morales, Ricardo y Flora. Todos se sientan a la mesa a desayunar felicitando a Javier por su trabajo en el lote de engorda).

Flora: ¿Qué harás en el lote de engorda, Javier?

Grandmother: Well, what happened?

Javier: Papa and I decided that instead of working on our ranch it would be best for the family if I worked at the feed lot for a while. That way I can help with some of the bills here at home, and I can still work on the ranch during the weekends.

Grandmother: Did you discuss the work you would be doing?

Javier: Yes, Grandma. I also told him that at Manfort's I would have complete medical insurance and also be eligible for Workman's Compensation.

Grandmother: What does all this mean? I am just an old lady and I don't understand about all these modern things.

Javier: (Putting his arm around her and talking to her affectionately) This means that they pay all my doctors visits and if I get hurt on the job, I get a part of my salary even if I can't go to work.

Grandmother: And when do you begin work at Manfort's, Javier?

Javier: Well, tomorrow I have to speak to the owner and fill out the necessary papers. I begin work next week.

(Enter Mr. and Mrs. Morales, Richard and Flora. All sit down at the table to have breakfast congratulating Javier on getting the job at the feed lot.)

Flora: What will you be doing at the feed lot, Javier?

Javier: El jefe dijo que al principio voy a calcular cuánto alimento necesitaremos para el ganado en cada corral. Mezclaré los diferentes tipos de comidas en cantidades correctas.

Ricardo: Me parece que vas a estar haciendo muchas sumas.

Javier: Sí, creo que así es, pero me gustan las matemáticas. Será un trabajo muy interesante.

(La familia termina de desayunar y salen de la cocina).

ESCENA III

Narrador: Ha pasado una semana. La familia está sentada a la mesa comiendo.

Sr. Morales: Bueno Javier, ¿qué tal te gusta tu trabajo en el lote de engorda?

Javier: Está bien, papá. Estoy aprendiendo cuanto come el ganado. Deberían engordar pronto. Todo lo que hacen es estar parados comiendo. Eso me tiene muy ocupado mezclando comidas.

Flora: Creo sería una buena idea saber cuanto alimento necesitan y cuáles son los mejores alimentos para engordar con rapidez.

Javier: El Sr. Manfort me dijo que él estudió agricultura en la universidad. A él le gustó más estudiar nutrición animal por eso decidió dedicarse a la engorda de animales. A lo mejor tú podrías hacer lo mismo, Flora.

Sra. Morales: ¿Llegó más ganado hoy, Javier?

Javier: No mamá. Un comisionista de ganado llegó hoy. Él le dijo al Sr. Manfort que podía esperar trescientas cabezas de ganado para mañana.

Javier: The manager said that at first I would be figuring out how much food we will need for the number of cattle in the pens. Then I will mix the various kinds of food in the right amounts.

Richard: It sounds like you will be doing a lot of addition.

Javier: Yes, I think I will, but I like math. It should be interesting work.

(The family finishes breakfast and leaves the room.)

SCENE III

Narrator: One week has passed. The family is seated at the table eating dinner.

Mr. Morales: Well, Javier, how do you like your job at the feed lot?

Javier: It's O.K., Papa. I am surprised at how much we feed those cattle. They should put on weight fast. All they do is stand in the pens and eat. I surely keep busy mixing feed.

Flora: I think it would really be great to know just how much feed they need and what kinds are best to fatten them up fast.

Javier: Mr. Manfort said he studied agriculture at the university. He liked studying animal nutrition best so he decided to operate a feed lot. Maybe you could do the same thing, Flora.

Mrs. Morales: Did more cattle arrive today, Javier?

Javier: No, Mama. A livestock commission man came through. He told Mr. Manfort that we can expect 300 head tomorrow.

Ricardo: ¿Qué es un comisionista de ganado, Javier?

Javier: Un comisario actúa como un agente para los dueños de ganado. Su trabajo es obtener el mejor precio que él puede para los ganaderos.

Ricardo: ¿Por qué se llama comisario, Javier?

Javier: Porque el ganadero le da una comisión en la venta del ganado que el comisario arregle. La comisión es generalmente un cierto porcentaje del precio de venta.

Ricardo: ¿Papá, tienes tú un comisario?

Sr. Morales: No, Ricardo. Nosotros no criamos ganado para vender en grandes cantidades. Es mejor para nosotros vender nuestro ganado a lotes de engorda directamente y así no tenemos que fletarlos a largas distancias. El flete está muy caro hoy en día. Pero me imagino que vale la pena pagar un comisario si uno va a vender cientos de cabezas a un lote de engorda que está lejos.

Javier: Yo creo que tienes razón, papá.

Sr. Morales: Ya es suficiente de hablar de tu trabajo, Javier. Todavía tenemos algunas cosas que terminar. Vengan conmigo Ricardo y Flora. Terminaremos pronto.

(Todos se van).

Richard: What is a livestock commission man, Javier?

Javier: The commission man acts as an agent for the owners of cattle. His job is to get the best price for the owner's cattle that he can.

Richard: Why is he called a commission man, Javier?

Javier: That is because the owner of the cattle pays him a commission on the livestock sales he arranges. The commission is usually a certain percentage of the sales price.

Richard: Do you use a livestock commission man, Papa?

Mr. Morales: No, Richard. We do not raise many cattle. It is best for us to sell our cattle to a feed lot near here so that we do not have to truck them very far. Trucking only a few cattle is too expensive. But I imagine it would pay for an owner who sells hundreds of cattle to sell them to a feed lot far away if the price was higher.

Javier: I think you are right, Papa.

Mr. Morales: Enough about your job for now, Javier. We still have a few chores to finish. Come with me, Richard and Flora. We will be done in no time.

(All leave.)

STUDENT ACTIVITY II

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL C

EJERCICIO II

PREMIOS

Una obra

Personajes: Sr. Morales, dueño de un rancho.
Sra. Morales, su esposa.
La abuela, madre de la Sra. Morales.
Ricardo, alumno secundario.
Flora, alumna secundaria.
Javier, hijo mayor.
Juanita, la hija menor, alumna primaria.
Sr. Fresquez, gerente del banco.

ESCENA I

Narrador: Esta escena comienza dos semanas después que Javier ha comenzado a trabajar en el lote de engorda. El Sr. y la Sra. Morales están en el banco. Acaban de pagar la última cuota de los veinte acres y ahora están sentados en el escritorio del Sr. Fresquez, gerente del banco.

Sr. Fresquez: Bueno, Sr. y Sra. Morales, ¿qué tal se sienten ahora? Ya han terminado de cancelar el préstamo y los veinte acres son suyos.

Sra. Morales: Sr. Fresquez eso es verdad, pero creo que vamos a tener que pedir otro préstamo.

ACTIVITY II.

PRIZES

A Play

Characters: Mr. Morales, the owner of a ranch.
Mrs. Morales, his wife.
The Grandmother, Mrs. Morales' mother.
Richard, Junior High School student.
Flora, Junior High School student.
Javier, the eldest son.
Juanita, the youngest daughter, in elementary school.
Mr. Fresquez, the Bank Manager.

SCENE I

Narrator: This scene begins two weeks after Javier started his job at the feed lot. Mr. and Mrs. Morales are at the bank. They have just made the last payment on their twenty acres and are now seated in front of the desk of Mr. Fresquez, the bank manager.

Mr. Fresquez: Well, Mr. and Mrs. Morales, how do you feel now? You have completed the loan payments and the twenty acres are yours!

Mrs. Morales: That's true, Mr. Fresquez, but I think that now we are going to have to take out another loan.

Sr. Morales: Sí, Sr. Fresquez. Queremos hacer una solicitud y pedir otro préstamo. Necesitamos terreno para los animales que tenemos ahora.

Sr. Fresquez: Espero que lo halla pensado cuidadosamente, Sr. Morales.

Sr. Morales: Sí, Sr. Fresquez. Decidí ser un ranchero y no sería ninguna otra cosa. Estoy feliz con mi trabajo porque me da la libertad que no habría tenido si trabajara para otra persona. Siendo el dueño de mi terreno me da una gran satisfacción y orgullo. Sin embargo, tengo que mantener una familia y me gustaría ver que ellos tengan una vida más fácil que la que yo he tenido.

Sra. Morales: Lo que nos gustaría hacer es reparar el rancho, comprar maquinarias agrícolas que sean más modernas y arrendar otros treinta acres de terreno.

Narrador: El Sr. y la Sra. Morales completan la solicitud de préstamo y dan las gracias al Sr. Fresquez.

Sr. Fresquez: Ustedes han sido buenos clientes del banco y han hecho sus pagos a tiempo. Estoy seguro de que su préstamo será aprobado.

Sra. Morales: Gracias, Sr. Fresquez.

Sr. Morales: Gracias por todo. Ya nos veremos.

(Los Morales salen del banco contentos y sonriéndose.)

Mr. Morales: Yes, Mr. Fresquez. We want to apply for another loan. We need more land for the animals which we now have.

Mr. Fresquez: I hope you have thought it through carefully, Mr. Morales.

Mr. Morales: Yes, Mr. Fresquez. I decided to be a rancher and I couldn't be anything else. I am very happy with my work because it gives me the freedom that I could not have working for someone else. Being the owner of my own land gives me a great deal of satisfaction and pride. Nevertheless, I still have to support my family and I would like to see them have an easier life than I have had.

Mrs Morales: What we would like to do is to make repairs on our ranch, buy farm machinery that is more modern and rent an additional thirty acres of land.

Narrator: Mr. and Mrs. Morales fill out the necessary loan forms and thank Mr. Fresquez.

Mr. Fresquez: You have always been good customers of the bank and have made your payments on time. I am sure that your new loan will be approved.

Mrs. Morales: Thank you, Mr. Fresquez.

Mr. Morales: Thanks for everything. We will be seeing you.

(Mr. and Mrs. Morales leave the bank, smiling and contented.)

ESCENA II

Narrador: Ya es el otoño siguiente y casi un año ha transcurrido. La exposición ganadera se efectuará esta tarde. Ricardo y Flora están sentados comentando los premios que habían ganado en la exposición.

Flora: Bueno, hermano estás contento con el premio de tercer lugar que sacó tu becerro.

Ricardo: Bueno, sí y no. Estoy contento con mi premio pero tengo mis dudas sobre el becerro que salió en segundo lugar.

Flora: ¿Qué esperabas, Ricardo? Yo cuidé a mi becerro más que tú al tuyo. Tú te ibas con tus amistades después que salías de la escuela en vez de venir a la casa a cuidar a tu animalito. Además la alimentación que yo empleé fue mejor que la que tú usaste.

Ricardo: ¿Y cómo es eso hermana?

Flora: (sarcásticamente).Bueno, depués de que yo salía de la escuela yo leía libros sobre la nutrición del ganado. De esta forma formulé una dieta mejor para mi becerro. ¿Qué me dices de eso?

Ricardo: Por ahora nada; pero espérate al próximo año.

(Entran la mamá, papá, abuelita y Juanita a cenar).

Sr. Morales: Felicitaciones, hijos míos. Estamos muy orgullosos de ustedes dos.

Ricardo: Muchas gracias, papá. La exposición ganadera fue muy excitante pero tuvimos una dura competencia.

Flora: (de repente se pone triste). Alistarse para la exposición fue excitante y también mucho trabajo pero en la subasta me sentí muy triste.

SCENE II

Narrator: It is now the following fall, almost a year later. The livestock show had taken place that afternoon. Richard and Flora are seated in the kitchen discussing the prizes they have won at the show.

Flora: Well, brother, are you happy with your bull's third prize?

Richard: Well, yes and no. I mean I am happy with my prize but I still have my doubts about the bull that came in second.

Flora: What do you expect, Richard? I took much better care of may bull than you did of yours. You used to go out with your friends after school instead of coming home to take care of your animal. Besides, the food that I used was better than yours.

Richard: And hows that, sister?

Flora: (sarcastically) Well, after school I read about livestock nutrition, so I worked out a better diet for my calf. What do you say to that?

Richard: Right now, nothing; but you just wait until next year.

(Enter Mother, Father, Grandmother and Juanita for dinner)

Mr. Morales: Congratulations, kids. We are all very proud of you.

Richard: Thanks a lot, Papa. The livestock show was fun but we surely had some tough competition.

Flora: (Suddenly looking sad) Getting ready for the show was fun and hard work but I felt so sad at the auction.

Sra. Morales: Mira, hija mía. Debes de estar orgullosa de haber criado un animal tan bien. Deberías de estar muy orgullosa de tí misma.

Juanita: A mí lo que más me gustó fue el martillero (subastador). Hablando tan a prisa que había veces que no le entendía una sola palabra que decía.

Sr. Morales: ¿Sabías que hay veces que hay subastas en el lote de engorda hija? La próxima vez que el Sr. Manfort tenga una subasta, le pediremos a Javier que te lleve.

Juanita: ¡Oh!, papá a mí me gustaría ir con él.

Ricardo: ¿Es el Sr. Manfort un martillero?

Sr. Morales: No, Ricardo. Él emplea a un hombre que tiene el suficiente entrenamiento para ser un subastador. Algunos colegios y universidades dan clases para entrenarlos.

Ricardo: Trabajan con muchas personas diferentes, ¿verdad?

Sr. Morales: Por lo regular sí y cubren una área bastante extensa.

Flora: Bueno, cuando el Sr. Manfort tiene una subasta, ¿quién compra su ganado?

Sr. Morales: El ganado es comprado por los distribuidores de carne al mayor, a los cuales se les llama empacadores. Los empacadores compran el ganado ya gordo, lo matan y los venden a los mercados. Así es como les llega la carne a la gente en la ciudad.

Flora: Como hubiera deseado no haber preguntado eso, ahora me siento triste otra vez por mi becerrito.

Mrs. Morales: Now, now, dear. You raised a fine animal. You should be proud of yourself.

Juanita: I liked the auctioneer. He talked so fast that sometimes I couldn't understand a word he was saying.

Mr. Morales: Did you know that they sometimes have auctions at the feed lot? The next time that Mr. Manfort has an auction perhaps Javier would take you with him.

Juanita: Oh, Papa, I would like to go with him.

Richard: Is Mr. Manfort the auctioneer?

Mr. Morales: No, Richard. He hires a man who has had special training to be an auctioneer. Some colleges and universities give classes to train them.

Richard: They work for a lot of different people then, don't they?

Mr. Morales: Usually they do and some of them travel around a fairly large area.

Flora: Well, when Mr. Manfort has an auction who buys the cattle?

Mr. Morales: They are bought by wholesale meat distributors, called packers or packing houses. The packers buy the cattle after they have been fattened. Then they slaughter them and sell them to markets. That is how the meat gets to the people in the cities.

Flora: I wish I hadn't asked about that. Now I feel sad about my bull again.

Sr. Morales: Te sentirías mejor si te sugiero que con parte del dinero que recibiste por tu becerrito, compres otro. Entonces podrás comenzar a alistarlo para la exposición del próximo año.

Ricardo: Flora y yo hemos decidido que con el dinero que recibimos ayudaríamos aquí en la casa.

Sr. Morales: (sonriendo). Bueno, creo que otros becerros deben de venir primero. De alguna manera saldremos adelante.

Flora y Ricardo: ¡Oh, muchas gracias, papá!

Juanita: En un par de años yo haré lo mismo. Quiero aprender a criar animales para que todos ustedes puedan estar orgullosos de mí.

(Todos se ríen.)

Abuelita: Muy bien, muy bien. Tengo una familia muy inteligente.

(Entra Javier, viene de trabajar en el lote de engorda).

Javier: (entusiasmadamente). ¡Hola!

La familia: Buenas tardes, Javier.

Sra. Morales: ¿Por qué estás tan contento, hoy?

Javier: Prepárense para una gran sorpresa. ¡Hoy me dieron un aumento de sueldo porque voy a ser supervisor del lote de engorda!

(Todos aplauden).

Mr. Morales: Will it make you feel better if I suggest that you use some of the money that you got for your bull to buy a new calf? Then you can get it ready for next year's show.

Richard: Flora and I had decided that we would use the money to help out here at home.

Mr. Morales: (Smiling) Well, I think that new calves should come first. We will manage all right.

Flora and Richard: Oh, thank you, Papa!

Juanita: In a couple of years I am going to do the same thing. I want to learn how to raise animals and make you all proud of me too.

(Everyone laughs.)

Grandmother: Very good,children. I have a very smart family.

(Javier comes in from working at the feed lot.)

Javier: (Enthusiastically) Hi, everyone!

The family: Good evening, Javier.

Mrs. Morales: And why are you so happy today?

Javier: Prepare yourselves for a great surprise. Today I got a good raise because I am going to be one of the supervisors at the feed lot!

(Everyone applauds.)

Sr. Morales: Bueno, esta tarde tenemos mucho que celebrar. Nuestro negocio va bien, mis hijos son muy vivos y en un poco tiempo con la ayuda del dinero que Javier ha ahorrado, podremos tener nuestro propio terreno y podemos trabajar todos juntos en el rancho.

(Todos se sientan a comer, y hablan entusiasmadamente acerca del futuro).

Mr. Morales: Well, this afternoon we have a lot to celebrate. Our business is going well, my children are all very smart and in a short time with the help of the money that Javier has saved we can own our own land and work together on the ranch.

(They all sit down to eat, talking enthusiastically about the future.)

CRITERION REFERENCE TESTS

Ganadero.

Cattle Rancher

LEVEL C

67

C

CATTLE RANCHER

CRITERION REFERENCE TEST

Use the listed words to complete the sentences.

Activity I

- ANIMAL NUTRITION
- CATTLE RANCHER
- COMMISSION MAN
- FATTENING
- LIVESTOCK SHOW
- UNIVERSITY

Test 1

1. A _____ sells his cattle to a feed lot owner.

2. The big cattle ranchers use a _____ to arrange the sale of cattle

3. A feed lot owner buys cattle for _____.

4. A cattle rancher can show his cattle at a _____.

5. A feed lot owner needs to know about _____.

6. The feed lot owner went to a _____ to learn about animal nutrition.

C

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Ejercicio I

Prueba 1

Use la lista de palabras dadas para completar las oraciones dadas a continuación.

- NUTRICIÓN ANIMAL
- GANADERO
- COMISARIOS
- ENGORDAR
- EXPOSICIÓN DE GANADO
- UNIVERSIDAD

1. Un _____ vende su ganado a un dueño de lotes de engorda.

2. Los grandes ganaderos usan _____ para arreglar la venta del ganado.

3. Un dueño de lotes de engorda compra ganado de un _____.

4. Un ganadero puede mostrar su ganado en una _____.

5. Un dueño de lotes de engorda necesita saber acerca de _____.

6. El dueño de lotes de engorda va a una _____ para aprender acerca de la nutrición animal.

CATTLE RANCHER

CRITERION REFERENCE TEST

Activity I

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence if false.

Test 2

1. _____ Mr. Morales needed more land in order to raise more cattle.

2. _____ The livestock commission man buys the feed lot.

3. _____ A feed lot operator needs to know which vegetables to plant in his cattle pens.

4. _____ A cattle rancher sells his livestock to a feed lot operator.

5. _____ A cattle rancher buys his cattle at the bank.

6. _____ A livestock commission man receives a percentage of the money that the rancher gets for his cattle.

7. _____ Feed lots fatten cattle before they are to be slaughtered.

C

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

Ejercicio I

Prueba 2

1. _____ El sr. Morales necesitaba más terreno para criar más ganado.

2. _____ El comisionista de ganado compra el terreno de engorda.

3. _____ Un operador de lotes de engorda necesita saber qué vegetales debe plantar en sus corrales.

4. _____ Un ganadero vende su ganado a un dueño de lotes de engorda.

5. _____ Un ganadero compra su ganado en un banco.

6. _____ Un comisario de ganado recibe un porcentaje del dinero que el ranchero recibe por el ganado que vende.

7. _____ Los dueños de lotes de engorda alimentan el ganado antes de que vayan al matadero.

C

CRITERION REFERENCE TEST

Activity II

Test 1

Mark the number of the described occupation in front of the sentences.

A. _____ Sells cattle to meat packers.

B. _____ Fattens cattle before slaughter.

C. _____ Talks fast.

D. _____ Raises cattle.

E. _____ Slaughters cattle.

F. _____ Sells goods to highest bidder.

G. _____ Sells beef to meat markets and stores.

OCCUPATIONS:

1. Cattle Rancher
2. Banker
3. Auctioneer
4. Feed lot operator
5. Meat packer

C

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Ejercicio II

Prueba 1

Marque el número en la ocupación descrita en frente de las oraciones.

A. _____ vende ganado a los empacadores de carne.

B. _____ engorda ganado antes de ir al matadero.

C. _____ habla rapidísimo.

D. _____ cría ganado.

E. _____ mata el ganado.

F. _____ vende bienes al apostador más alto.

G. _____ vende carne a las carnicerías y mercados.

OCUPACIONES:

1. ganadero
2. banquero
3. martillero
4. dueño de lote de engorda
5. empacador de carne

C

CRITERION REFERENCE TEST

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence is false.

Activity II

Test 2

1. _____ You can study animal raising (breeding) at a university.

2. _____ It would help a cattle rancher to know about animal nutrition.

3. _____ A meat packer sells cardboard boxes to food markets.

4. _____ An auctioneer sells meat at a college.

5. _____ A person who fattens cattle is called a packer.

6. _____ Food markets buy their meat from a meat packer.

7. _____ A cattle rancher works for himself.

8. _____ Feed lot operators operate 4-H Clubs.

C

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

GANADERO

Ejercicio II

Prueba 2

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

1. _____ Ud. puede estudiar ganadería en una universidad.

2. _____ Ayudaría a un ganadero saber acerca de la nutrición animal.

3. _____ Un empacador de carne vende cajas de cartón a los supermercados.

4. _____ Un martillero vende carne a una universidad.

5. _____ Una persona que engorda ganado se llama empacador.

6. _____ Los supermercados compran la carne de un empacador de carne.

7. _____ Un ganadero trabaja solo.

8. _____ Los dueños de lotes de engorda trabajan en los clubes 4-H.

Ac 008 765